

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
PERLATOR DO KRANU 360 SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(EN) OPERATING INSTRUCTIONS - HANDLING AND SAFETY INSTRUCTIONS
360 FAUCET AERATOR SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(DE) BETRIEBSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
360-WASSERHAHN-PERLATOR SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
360 PERLÁTOR NA KOHOUTEK SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(FR) MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
AÉRATEUR DE ROBINET 360 SYMBOLE: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(IT) ISTRUZIONI PER L'USO - ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA
AERATORE PER RUBINETTO 360 SIMBOLO: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD
AIREADOR PARA GRIFO 360 SÍMBOLO: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING - HANDLEIDING EN VEILIGHEIDSinSTRUCTIES
360 KRAANAERATOR SYMBOOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(SE) BRUKSANVISNING - ANVÄNDAR- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR
360 KRANAERATOR SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΠΕΡΛΑΤΕΡ ΒΡΥΣΗΣ 360 ΣΥΜΒΟΛΟ: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(RO) INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ
AERATOR PENTRU ROBINET 360 SIMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA
AREJADOR DE TORNEIRA 360 SÍMBOLO: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА - УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ
360 ПЕРЛАТОР ЗА КРАН СИМБОЛ: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - KEZELÉSI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
360 CSAPSZŰRŐ SZIMBÓLUM: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(DK) BRUGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSinSTRUKTIONER
360 PERLATOR TIL HANE SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(SK) NNÁVOD NA POUŽITIE - POKYNY NA POUŽITIE A BEZPEČNOSŤ
360 PERLÁTOR NA BATÉRIU SYMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄSITTELY- JA TURVALLISUUSOHJEET
360 HANAN SUUTIN SYMBOLI: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - NAUDOJIMO IR SAUGUMO INSTRUKCIJOS
360 ČIAUPO AERATORIUS SIMBOLIS: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
360 KRĀNA AERATORS SIMBOLS: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(EE) KASUTUSJUHEND - KÄITLEMIS- JA OHUTUSJUHISED
360 KRAANI AERAATOR SÜMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(SI) NAVODILA ZA UPORABO - NAVODILA ZA RAVNANJE IN VARNOST
360 PERLATOR ZA PIPO SIMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(IE) TREORACHA ÚSÁIDE - TREORACHA MAIDIR LE hÚSÁID AGUS SÁBHÁILTEACHT
AERATÓIR COMHLAIS 360 SIOMBAIL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(MT) ISTRUZZJONIJIET TA' UŻU - STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU U S-SIGURTÀ
PERLATOR GĦALL-VIT 360 SIMBOLU: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(HR) UPUTE ZA UPORABU - UPUTE ZA RUKOVANJE I SIGURNOST
360 PERLATOR ZA SLAVINU SIMBOL: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И БЕЗОПАСНОСТИ
360 АЭРАТОР ДЛЯ КРАНА СИМВОЛ: 01835 EAN/GTIN: 5907451339862

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS

Przedłużka do kranu, pasuje do większości baterii, idealnie sprawdzi się w kuchni podczas zmywania, czyszczenia zlewu, czy mycia owoców i warzyw. Perlator jest ekologiczny - zapobiega rozbryzgiwaniu wody dookoła zlewu i pozwala na zmniejszenie jej zużycia. Jest bardzo łatwy w instalacji, nie wymaga użycia narzędzi. Poręczny opryskiwacz obraca się o 360 stopni i oferuje dwa ustawienia natrysku - ciągły lub rozproszony. Przegub kulowy zapewnia wygodę w codziennym użytkowaniu i funkcjonalne wykorzystanie przestrzeni zlewozmywaka.

WSKAZÓWKI

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

SPOSÓB UŻYCIA

- Upewnij się, że końcówka kranu jest czysta i wolna od kamienia czy resztek starego perlatora. Jeśli jest zamontowany poprzedni aerator – odkręć go ręcznie lub przy pomocy klucza, jeśli jest mocno dokręcony.
- Perlator 360 pasuje do standardowych gwintów średnica 24 mm. W razie potrzeby użyj dołączonej przejściówki.
- Przykręć perlator ręcznie do kranu – bez używania narzędzi, aby nie uszkodzić gwintu ani obudowy. Upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo ułożona w środku końcówki.
- Dzięki konstrukcji kulowej głowicy, możesz obracać perlator w zakresie 360 stopni, co ułatwia kierowanie strumieniem wody w dowolną stronę (np. przy płukaniu warzyw, myciu naczyń itp.).
- W zależności od modelu, przekręć dolną część perlatora lub naciśnij odpowiedni przycisk, by zmieniać tryby strumienia (np. deszczowy, skupiony).

DANE TECHNICZNE

- Uniwersalny - pasuje do większości baterii
- Dwa strumienie (ciągły i rozproszony)
- Łatwy montaż
- Ruchoma głowka ułatwiająca kierowanie strumieniem
- Średnica gwintu: ok 24mm
- Wymiary: 5,4cm x 3,4cm
- W zestawie: Uszczelka 2x

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Co 1–2 tygodnie odkręć perlator i przepłucz go pod bieżącą wodą.
- Użyj miękkiej szczoteczki (np. do zębów), aby usunąć resztki kamienia z sitka i wewnętrznych elementów.
- Jeśli zauważysz ograniczony przepływ wody lub nierówny strumień, namocz perlator w roztworze octu (1:1 z wodą) na około 30 minut.
- Po wyjęciu wypłucz dokładnie i zamontuj z powrotem.
- Regularnie kontroluj stan gumowej uszczelki – jeśli jest zużyta, wymień ją, aby uniknąć przecieków.
- Do czyszczenia nie stosuj druciaków, silnych detergentów ani żrących substancji – mogą uszkodzić powierzchnię metalową lub plastikowe elementy.
- Od czasu do czasu posmaruj gwint wazeliną techniczną, co ułatwi demontaż i zapobiegnie zapiekaniu się połączenia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed instalacją lub demontażem perlatora upewnij się, że woda jest zakręcona – zapobiega to przypadkowemu zalaniu.
- Zbyt silne dokręcanie może uszkodzić gwint lub doprowadzić do pęknięcia elementów plastikowych.
- Upewnij się, że gwint perlatora pasuje do baterii, aby uniknąć przecieków lub uszkodzenia kranu.
- Produkt przeznaczony jest do standardowych ciśnień wody – przy zbyt dużym ciśnieniu może dojść do uszkodzenia perlatora lub odłączenia od kranu.
- Perlator nie jest zabawką – drobne elementy mogą stanowić ryzyko połknięcia.
- Przerabianie perlatora może prowadzić do jego niesprawności i niebezpiecznych sytuacji w instalacji wodnej.
- Jeśli zauważysz przeciek lub luźne elementy – natychmiast przeprowadź demontaż i kontrolę stanu technicznego.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.
Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION

Tap extension, fits most faucets, ideal for use in the kitchen when washing up, cleaning the sink, or washing fruit and vegetables. The aerator is ecological - it prevents water from splashing around the sink and allows for reduced water consumption. It is very easy to install, does not require the use of tools. The handy sprayer rotates 360 degrees and offers two spray settings - continuous or diffused. The ball joint ensures comfort in everyday use and functional use of the sink space.

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

HOW TO USE

- Make sure the faucet tip is clean and free of scale or remnants of the old aerator. If the previous aerator is installed, unscrew it by hand or with a wrench if it is tightly screwed.
- The 360 aerator fits standard threads with a diameter of 24 mm. If necessary, use the included adapter.
- Screw the aerator onto the tap by hand – no tools required, so as not to damage the thread or housing. Make sure the seal is properly positioned inside the tip.
- Thanks to the ball head design, you can rotate the aerator 360 degrees, which makes it easier to direct the water stream in any direction (e.g. when rinsing vegetables, washing dishes, etc.).
- Depending on the model, turn the lower part of the aerator or press the appropriate button to change the stream modes (e.g. rain, focused).

TECHNICAL DATA

- Universal - fits most batteries
- Two streams (continuous and diffuse)
- Easy to assemble
- Movable head for easy jet control
- Thread diameter: approx. 24mm
- Dimensions: 5.4cm x 3.4cm
- Included: Gasket 2x

CLEANING AND MAINTENANCE

- Every 1–2 weeks, unscrew the aerator and rinse it under running water.
- Use a soft brush (e.g. a toothbrush) to remove any remaining scale from the strainer and internal components.
- If you notice limited water flow or an uneven stream, soak the aerator in a vinegar solution (1:1 with water) for about 30 minutes.
- After removal, rinse thoroughly and reinstall.
- Regularly check the condition of the rubber seal – if it is worn, replace it to avoid leaks.
- Do not use steel wool, strong detergents or corrosive substances for cleaning – they may damage the metal surface or plastic elements.
- From time to time, lubricate the thread with technical Vaseline, which will facilitate disassembly and prevent the connection from sticking.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before installing or removing the aerator, make sure the water is turned off to prevent accidental flooding.
- Over-tightening may damage the threads or cause plastic parts to crack.
- Make sure the aerator thread matches the faucet to avoid leaks or damage to the faucet.
- The product is designed for standard water pressures - too high pressure may damage the aerator or disconnect it from the tap.
- The aerator is not a toy – small parts may pose a swallowing hazard.
- Modifying the aerator may result in its failure and dangerous situations in the water installation.
- If you notice a leak or loose parts, immediately disassemble and inspect the technical condition.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG

Wasserhahnverlängerung, passt auf die meisten Wasserhähne, perfekt für den Einsatz in der Küche beim Abwaschen, Reinigen der Spüle oder Waschen von Obst und Gemüse. Der Strahlregler ist ökologisch – er verhindert, dass Wasser um das Waschbecken spritzt und ermöglicht einen geringeren Wasserverbrauch. Die Installation ist sehr einfach und erfordert kein Werkzeug. Der handliche Sprüher ist um 360 Grad drehbar und bietet zwei Sprüheinstellungen – Dauerstrahl oder Streustrahl.

Das Kugelgelenk sorgt für Komfort im Alltag und eine funktionale Nutzung des Spülbeckenplatzes.

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

WIE MAN SIE BENUTZT

- Stellen Sie sicher, dass die Spitze des Wasserhahns sauber und frei von Kalkablagerungen oder Resten des alten Luftsprudlers ist. Wenn der vorherige Belüfter installiert ist, schrauben Sie ihn von Hand ab oder verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, wenn er fest angezogen ist.
- Der 360-Grad-Luftsprudler passt auf Standardgewinde mit einem Durchmesser von 24 mm. Nutzen Sie bei Bedarf den mitgelieferten Adapter.
- Schrauben Sie den Luftsprudler per Hand auf den Wasserhahn – ohne Werkzeug, um eine Beschädigung des Gewindes oder Gehäuses zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig in der Spitze sitzt.
- Dank der Kugelkopfkonstruktion können Sie den Strahlregler um 360 Grad drehen, was es einfacher macht, den Wasserstrahl in jede beliebige Richtung zu lenken (z. B. beim Waschen von Gemüse, Abwaschen usw.).
- Durch Drehen des unteren Teils des Strahlreglers oder Drücken der entsprechenden Taste können je nach Modell die Strahlarten (z. B. Regen, Fokus) geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

- Universell – passt für die meisten Batterien
- Zwei Ströme (kontinuierlich und diffus)
- Einfach zu montieren
- Beweglicher Kopf für einfache Strahlkontrolle
- Gewindedurchmesser: ca. 24 mm
- Abmessungen: 5,4 cm x 3,4 cm
- Im Lieferumfang enthalten: Dichtung 2x

REINIGUNG UND WARTUNG

- Alle 1–2 Wochen den Luftsprudler abschrauben und unter fließendem Wasser abspülen.
- Entfernen Sie mit einer weichen Bürste (z. B. einer Zahnbürste) alle Kalkrückstände vom Sieb und den Innenteilen.
- Wenn Sie einen eingeschränkten Wasserfluss oder einen ungleichmäßigen Strahl bemerken, weichen Sie den Luftsprudler etwa 30 Minuten lang in einer Essiglösung (1:1 mit Wasser) ein.
- Nach dem Entfernen gründlich abspülen und erneut installieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Gummidichtung. Wenn sie abgenutzt ist, ersetzen Sie sie, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Stahlwolle, scharfe Reinigungsmittel oder ätzende Substanzen – diese können die Metalloberfläche oder die Kunststoffelemente beschädigen.
- Schmieren Sie das Gewinde von Zeit zu Zeit mit technischer Vaseline, das erleichtert die Demontage und verhindert ein Festkleben der Verbindung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie vor dem Installieren oder Entfernen des Belüfters sicher, dass das Wasser abgestellt ist, um eine versehentliche Überschwemmung zu vermeiden.
- Durch zu festes Anziehen können die Gewinde beschädigt werden oder es können Risse in den Kunststoffteilen entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gewinde des Luftsprudlers zum Wasserhahn passt, um Lecks oder Schäden am Wasserhahn zu vermeiden.
- Das Produkt ist für normalen Wasserdruck ausgelegt. Ein zu hoher Druck kann den Luftsprudler beschädigen oder ihn vom Wasserhahn trennen.
- Der Strahlregler ist kein Spielzeug – es besteht Verschluckungsgefahr durch Kleinteile.
- Eine Veränderung des Belüfters kann zu dessen Ausfall und gefährlichen Situationen in der Wasserinstallation führen.
- Sollten Sie eine Undichtigkeit oder lose Teile feststellen, nehmen Sie die Anlage umgehend auseinander und prüfen Sie den technischen Zustand.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Ušchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

APLIKACE A POPIS

Prodloužení baterie, hodí se pro většinu vodovodních baterií, ideální pro použití v kuchyni při mytí nádobí, čištění dřezu nebo mytí ovoce a zeleniny. Perlátor je ekologický – zabraňuje rozstříkávání vody kolem dřezu a umožňuje snížit spotřebu vody. Jeho instalace je velmi snadná, není potřeba žádné nářadí. Šikovitý rozprašovač se otáčí o 360 stupňů a nabízí dvě nastavení postřiku – kontinuální nebo rozptýlený. Kulový kloub zajišťuje komfort při každodenním používání a funkční využití prostoru dřezu.

TIP

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

JAK POUŽÍVAT

- Ujistěte se, že je konec kohoutku čistý a bez vodního kamene nebo zbytků starého perlátoru. Pokud je nainstalován předchozí perlátor, odšroubujte jej rukou nebo použijte klíč, pokud je pevně utažen.
- Pro vzdušňovač 360 pasuje na standardní závity o průměru 24 mm. V případě potřeby použijte příložený adaptér.
- Našroubujte perlátor na kohoutek rukou – bez použití nářadí, aby nedošlo k poškození závitu nebo pouzdra. Ujistěte se, že těsnění je správně usazeno uvnitř hrotu.
- Díky konstrukci kulové hlavy můžete perlátor otáčet o 360 stupňů, což usnadňuje nasměrování proudu vody libovolným směrem (např. při oplachování zeleniny, mytí nádobí apod.).
- V závislosti na modelu otočte spodní částí perlátoru nebo stisknutím příslušného tlačítka změňte režimy proudu (např. déšť, zaostřeno).

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Univerzální - pasuje na většinu baterií
- Dva proudy (kontinuální a difúzní)
- Snadné sestavení
- Pohyblivá hlava pro snadné ovládání trysky
- Průměr závitu: cca. 24 mm
- Rozměry: 5,4 cm x 3,4 cm
- V ceně: 2x těsnění

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Každé 1–2 týdny odšroubujte perlátor a opláchněte jej pod tekoucí vodou.
- K odstranění zbytků vodního kamene ze sítka a vnitřních součástí použijte měkký kartáček (např.
- Pokud si všimnete omezeného průtoku vody nebo nerovnoměrného proudu, namočte perlátor do roztoku octa (1:1 s vodou) na cca 30 minut.
- Po vyjmutí důkladně opláchněte a znovu nainstalujte.
- Pravidelně kontrolujte stav pryžového těsnění – je-li opotřebené, vyměňte jej, abyste zabránili úniku kapaliny.
- K čištění nepoužívejte drátěnku, silné čisticí prostředky nebo žíravé látky – mohou poškodit kovový povrch nebo plastové prvky.
- Čas od času namažte závit technickou vazelinou, která usnadní demontáž a zabrání slepení spoje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před instalací nebo odstraněním perlátoru se ujistěte, že je voda vypnutá, aby nedošlo k náhodnému zaplavení.
- Přílišné utažení může poškodit závity nebo způsobit prasknutí plastových dílů.
- Ujistěte se, že závit perlátoru odpovídá kohoutku, aby nedošlo k úniku nebo poškození kohoutku.
- Výrobek je určen pro standardní tlaky vody - příliš vysoký tlak může poškodit perlátor nebo jej odpojit od kohoutku.
- Perlátor není hračka – malé části mohou představovat nebezpečí spolknutí.
- Úprava perlátoru může mít za následek jeho poruchu a nebezpečné situace ve vodovodní instalaci.
- Pokud zaznamenáte netěsnost nebo uvolněné díly, ihned je rozeberte a zkontrolujte technický stav.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION

Rallonge de robinet, s'adapte à la plupart des robinets, parfaite pour une utilisation dans la cuisine lors de la vaisselle, du nettoyage de l'évier ou du lavage des fruits et légumes. L'aérateur est écologique : il empêche l'eau d'éclabousser autour de l'évier et permet de réduire la consommation d'eau. Il est très facile à installer, aucun outil n'est requis. Le pulvérisateur pratique pivote à 360 degrés et offre deux réglages de pulvérisation : continu ou diffus.

La rotule assure un confort d'utilisation au quotidien et une utilisation fonctionnelle de l'espace évier.

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

MODE D'EMPLOI

- Assurez-vous que l'embout du robinet est propre et exempt de tartre ou de restes de l'ancien aérateur. Si l'aérateur précédent est installé, dévissez-le à la main ou utilisez une clé s'il est trop serré.
- L'aérateur 360 s'adapte aux filetages standards d'un diamètre de 24 mm. Utilisez l'adaptateur fourni si nécessaire.
- Vissez l'aérateur sur le robinet à la main – sans utiliser d'outils pour éviter d'endommager le filetage ou le boîtier. Assurez-vous que le joint est correctement placé à l'intérieur de la pointe.
- Grâce à la conception de la tête sphérique, vous pouvez faire pivoter l'aérateur à 360 degrés, ce qui facilite la direction du jet d'eau dans n'importe quelle direction (par exemple lors du rinçage des légumes, du lavage de la vaisselle, etc.).
- Selon le modèle, tournez la partie inférieure de l'aérateur ou appuyez sur le bouton approprié pour changer les modes de jet (par exemple pluie, concentré).

DONNÉES TECHNIQUES

- Universel - s'adapte à la plupart des batteries
- Deux flux (continu et diffus)
- Facile à assembler
- Tête mobile pour un contrôle facile du jet
- Diamètre du filetage : environ 24 mm
- Dimensions : 5,4 cm x 3,4 cm
- Inclus : Joint 2x

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toutes les 1 à 2 semaines, dévissez l'aérateur et rincez-le sous l'eau courante.
- Utilisez une brosse douce (par exemple une brosse à dents) pour éliminer tout tartre restant sur le filtre et les composants internes.
- Si vous constatez un débit d'eau limité ou un jet irrégulier, faites tremper l'aérateur dans une solution de vinaigre (1:1 avec de l'eau) pendant environ 30 minutes.
- Après le retrait, rincez abondamment et réinstallez.
- Vérifiez régulièrement l'état du joint en caoutchouc – s'il est usé, remplacez-le pour éviter les fuites.
- N'utilisez pas de laine d'acier, de détergents puissants ou de substances corrosives pour le nettoyage - ils pourraient endommager la surface métallique ou les éléments en plastique.
- De temps en temps, lubrifiez le filetage avec de la vaseline technique, ce qui facilitera le démontage et évitera que la connexion ne colle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer ou de retirer l'aérateur, assurez-vous que l'eau est coupée pour éviter toute inondation accidentelle.
- Un serrage excessif peut endommager les filetages ou provoquer la fissuration des pièces en plastique.
- Assurez-vous que le filetage de l'aérateur correspond au robinet pour éviter les fuites ou les dommages au robinet.
- Le produit est conçu pour des pressions d'eau standard - une pression trop élevée peut endommager l'aérateur ou le déconnecter du robinet.
- L'aérateur n'est pas un jouet : de petites pièces peuvent présenter un risque d'ingestion.
- La modification de l'aérateur peut entraîner sa défaillance et des situations dangereuses dans l'installation d'eau.
- Si vous constatez une fuite ou des pièces desserrées, démontez-les immédiatement et inspectez l'état technique.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE

Prolunga per rubinetto, adatta alla maggior parte dei rubinetti, perfetta da utilizzare in cucina per lavare i piatti, pulire il lavello o lavare frutta e verdura. L'aeratore è ecologico: impedisce che l'acqua schizzi nel lavandino e consente di ridurre il consumo di acqua. È molto facile da installare, non sono necessari attrezzi. Il pratico spruzzatore ruota di 360 gradi e offre due impostazioni di spruzzo: continuo o diffuso. Il giunto sferico garantisce comfort nell'uso quotidiano e un utilizzo funzionale dello spazio del lavello.

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

COME USARE

- Assicuratevi che la punta del rubinetto sia pulita e priva di calcare o residui del vecchio aeratore. Se è installato l'aeratore precedente, svitarlo manualmente oppure utilizzare una chiave inglese se è serrato saldamente.
- L'aeratore 360 si adatta a filettature standard con diametro di 24 mm. Se necessario, utilizzare l'adattatore incluso.
- Avvitare manualmente l'aeratore al rubinetto, senza utilizzare utensili, per evitare di danneggiare la filettatura o l'alloggiamento. Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente all'interno della punta.
- Grazie al design della testa sferica, è possibile ruotare l'aeratore di 360 gradi, facilitando l'orientamento del flusso d'acqua in qualsiasi direzione (ad esempio per sciacquare le verdure, lavare i piatti, ecc.).
- A seconda del modello, ruotare la parte inferiore dell'aeratore o premere il pulsante appropriato per modificare la modalità di getto (ad esempio pioggia, concentrato).

DATI TECNICI

- Universale - si adatta alla maggior parte delle batterie
- Due flussi (continuo e diffuso)
- Facile da montare
- Testa mobile per un facile controllo del getto
- Diametro filettatura: ca. 24 millimetri
- Dimensioni: 5,4 cm x 3,4 cm
- Incluso: Guarnizione 2x

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Ogni 1-2 settimane, svitare l'aeratore e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Utilizzare una spazzola morbida (ad esempio uno spazzolino da denti) per rimuovere eventuali residui di calcare dal filtro e dai componenti interni.
- Se si nota un flusso d'acqua limitato o irregolare, immergere l'aeratore in una soluzione di aceto (1:1 con acqua) per circa 30 minuti.
- Dopo la rimozione, sciacquare abbondantemente e reinstallare.
- Controllare regolarmente le condizioni della guarnizione in gomma: se è usurata, sostituirla per evitare perdite.
- Per la pulizia non utilizzare lana d'acciaio, detergenti aggressivi o sostanze corrosive, poiché potrebbero danneggiare la superficie metallica o gli elementi in plastica.
- Di tanto in tanto, lubrificare la filettatura con vaselina tecnica, che faciliterà lo smontaggio ed eviterà che il collegamento si incolli.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di installare o rimuovere l'aeratore, assicurarsi che l'acqua sia chiusa per evitare allagamenti accidentali.
- Un serraggio eccessivo può danneggiare le filettature o causare crepe nelle parti in plastica.
- Assicurarsi che la filettatura dell'aeratore sia adatta al rubinetto per evitare perdite o danni al rubinetto.
- Il prodotto è progettato per pressioni idriche standard: una pressione troppo elevata potrebbe danneggiare l'aeratore o scollegarlo dal rubinetto.
- L'aeratore non è un giocattolo: piccole parti potrebbero essere ingerite.
- La modifica dell'aeratore può causarne il guasto e creare situazioni pericolose nell'impianto idrico.
- Se si notano perdite o parti allentate, smontare immediatamente e controllare le condizioni tecniche.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN

Extensión de grifo, se adapta a la mayoría de los grifos, perfecta para usar en la cocina al lavar, limpiar el fregadero o lavar frutas y verduras. El aireador es ecológico: evita que el agua salpique alrededor del fregadero y permite reducir el consumo de agua. Es muy fácil de instalar, no se necesitan herramientas. El práctico pulverizador gira 360 grados y ofrece dos configuraciones de pulverización: continua o difusa. La rótula garantiza comodidad en el uso diario y un uso funcional del espacio del fregadero.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

MODO DE EMPLEO

- Asegúrese de que la punta del grifo esté limpia y libre de sarro o restos del aireador antiguo. Si está instalado el aireador anterior, desenrosquelo con la mano o utilice una llave si está muy apretado.
- El aireador 360 se adapta a roscas estándar con un diámetro de 24 mm. Utilice el adaptador incluido si es necesario.
- Enrosque el aireador en el grifo con la mano, sin utilizar herramientas para evitar dañar la rosca o la carcasa. Asegúrese de que el sello esté correctamente colocado dentro de la punta.
- Gracias al diseño del cabezal esférico, puedes girar el aireador 360 grados, lo que facilita dirigir el chorro de agua en cualquier dirección (por ejemplo, al enjuagar verduras, lavar platos, etc.).
- Según el modelo, gire la parte inferior del aireador o presione el botón correspondiente para cambiar los modos de chorro (por ejemplo, lluvia, concentrado).

DATOS TÉCNICOS

- Universal: se adapta a la mayoría de las baterías.
- Dos corrientes (continua y difusa)
- Fácil de montar
- Cabezal móvil para un fácil control del chorro.
- Diámetro de la rosca: aprox. 24 mm
- Dimensiones: 5,4 cm x 3,4 cm
- Incluye: Junta 2x

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Cada 1 o 2 semanas, desenrosque el aireador y enjuáguelo con agua corriente.
- Utilice un cepillo suave (por ejemplo, un cepillo de dientes) para eliminar cualquier resto de sarro del filtro y de los componentes internos.
- Si nota un flujo de agua limitado o un chorro desigual, sumerja el aireador en una solución de vinagre (1:1 con agua) durante aproximadamente 30 minutos.
- Luego de retirarlo, enjuague bien y vuelva a instalarlo.
- Compruebe periódicamente el estado de la junta de goma: si está desgastada, sustitúyala para evitar fugas.
- No utilice lana de acero, detergentes fuertes o sustancias corrosivas para la limpieza: pueden dañar la superficie metálica o los elementos plásticos.
- De vez en cuando, lubricar la rosca con vaselina técnica, lo que facilitará el desmontaje y evitará que la conexión se atasque.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de instalar o quitar el aireador, asegúrese de que el agua esté cerrada para evitar inundaciones accidentales.
- Apretar demasiado puede dañar las roscas o provocar que las piezas de plástico se agrieten.
- Asegúrese de que la rosca del aireador coincida con el grifo para evitar fugas o daños en el grifo.
- El producto está diseñado para presiones de agua estándar: una presión demasiado alta puede dañar el aireador o desconectarlo del grifo.
- El aireador no es un juguete: las piezas pequeñas pueden suponer un peligro de ingestión.
- Modificar el aireador puede provocar fallos en el mismo y situaciones peligrosas en la instalación de agua.
- Si nota una fuga o piezas sueltas, desmóntelas inmediatamente e inspeccione el estado técnico.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING

Kraanverlengstuk, past op de meeste kranen, ideaal voor gebruik in de keuken tijdens het afwassen, schoonmaken van de gootsteen of het wassen van fruit en groente. De beluchter is ecologisch: hij voorkomt dat er water rondspat in de gootsteen en zorgt voor een lager waterverbruik. Het is zeer eenvoudig te installeren, er is geen gereedschap nodig. De handige sproeier is 360 graden draaibaar en heeft twee sproeistanden: continu of verspreid.

Het kogelgewricht zorgt voor comfort bij dagelijks gebruik en functioneel gebruik van de spoelbakruimte.

TIP

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

HOE TE GEBRUIKEN

- Zorg ervoor dat het uiteinde van de kraan schoon is en vrij van kalkaanslag of resten van de oude beluchter. Als de vorige beluchter is geïnstalleerd, draai deze dan met de hand los. Als deze te vast zit, gebruik dan een sleutel.
- De 360-beluchter past op standaardschroefdraden met een diameter van 24 mm. Gebruik indien nodig de meegeleverde adapter.
- Draai de beluchter met de hand op de kraan – zonder gereedschap – om beschadigingen aan de schroefdraad of de behuizing te voorkomen. Zorg ervoor dat de afdichting goed in de punt zit.
- Dankzij het bolvormige ontwerp kunt u de beluchter 360 graden draaien, waardoor u de waterstraal gemakkelijker in elke gewenste richting kunt richten (bijvoorbeeld bij het afspoelen van groenten, het afwassen, enz.).
- Afhangelijk van het model draait u aan het onderste deel van de beluchter of drukt u op de betreffende knop om de straalmodus te wijzigen (bijv. regen, gericht).

TECHNISCHE GEGEVENS

- Universeel - past op de meeste batterijen
- Twee stromen (continu en diffuus)
- Eenvoudig te monteren
- Beweegbare kop voor eenvoudige straalregeling
- Draaddiameter: ca. 24 mm
- Afmetingen: 5,4 cm x 3,4 cm
- Inbegrepen: Pakking 2x

REINIGING EN ONDERHOUD

- Draai de beluchter iedere 1 à 2 weken los en spoel hem af onder stromend water.
- Gebruik een zachte borstel (bijvoorbeeld een tandenborstel) om eventuele achtergebleven kalkaanslag uit het zeefje en de interne onderdelen te verwijderen.
- Als u merkt dat de waterstroom beperkt is of dat de straal onregelmatig is, laat de beluchter dan ongeveer 30 minuten weken in een oplossing van azijn (1:1 met water).
- Na verwijdering grondig afspoelen en opnieuw installeren.
- Controleer regelmatig de staat van de rubberen afdichting. Als deze versleten is, vervangt u deze om lekkages te voorkomen.
- Gebruik geen staalwol, sterke reinigingsmiddelen of bijtende stoffen voor het reinigen; deze kunnen het metalen oppervlak of de kunststofelementen beschadigen.
- Smeer de schroefdraad van tijd tot tijd in met technische vaseline. Dit vergemakkelijkt het loshalen en voorkomt dat de verbinding vastloopt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voordat u de beluchter monteert of verwijdt, dient u ervoor te zorgen dat de watertoevoer is afgesloten om onbedoelde overstromingen te voorkomen.
- Te strak aandraaien kan de schroefdraad beschadigen of ervoor zorgen dat kunststof onderdelen scheuren.
- Zorg ervoor dat de schroefdraad van de beluchter op de kraan past om lekkages of schade aan de kraan te voorkomen.
- Het product is ontworpen voor normale waterdrukken. Een te hoge druk kan de beluchter beschadigen of de verbinding met de kraan verbreken.
- De beluchter is geen speelgoed. Kleine onderdelen kunnen een inslikgevaar opleveren.
- Het aanpassen van de beluchter kan leiden tot storingen en gevaarlijke situaties in de waterinstallatie.
- Indien u lekkages of losse onderdelen constateert, dient u deze onmiddellijk te demonteren en de technische staat te controleren.

TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING

Kranförlängning, passar de flesta kranar, perfekt att använda i köket när du diskar, städar diskbänken eller tvättar frukt och grönsaker. Luftaren är ekologisk - den förhindrar vatten från att stänka runt diskbänken och möjliggör minskad vattenförbrukning. Det är mycket lätt att installera, inga verktyg krävs. Den praktiska sprutan roterar 360 grader och erbjuder två sprayinställningar - kontinuerlig eller diffus. Kullelen säkerställer komfort i vardagsbruk och funktionell användning av diskbänksutrymmet.

DRICKS

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

HUR MAN ANVÄNDER

- Se till att kranens spets är ren och fri från glödska eller rester av den gamla luftaren. Om den tidigare luftaren är installerad, skruva loss den för hand eller använd en skiftnyckel om den är ordentligt åtdragen.
- 360-luftaren passar standardgångar med en diameter på 24 mm. Använd den medföljande adaptern om det behövs.
- Skruva fast luftaren på kranen för hand – utan att använda verktyg för att undvika att skada gången eller huset. Se till att tätningen sitter ordentligt inuti spetsen.
- Tack vare kulhuvudets design kan du rotera luftaren 360 grader, vilket gör det lättare att rikta vattenströmmen åt alla håll (t.ex. när du sköljer grönsaker, diskar, etc.).
- Beroende på modell, vrid den nedre delen av luftaren eller tryck på lämplig knapp för att ändra strömningslägen (t.ex. regn, fokuserad).

TEKNISKA DATA

- Universal - passar de flesta batterier
- Två strömmar (kontinuerliga och diffusa)
- Lätt att montera
- Rörligt huvud för enkel jetkontroll
- Gängdiameter: ca. 24 mm
- Mått: 5,4cm x 3,4cm
- Ingår: Packning 2x

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Var 1–2 vecka, skruva av luftaren och skölj den under rinnande vatten.
- Använd en mjuk borste (t.ex. en tandborste) för att ta bort eventuellt kvarvarande skal från silen och de inre komponenterna.
- Om du märker ett begränsat vattenflöde eller en ojämn ström, blötlägg luftaren i en vinägerlösning (1:1 med vatten) i cirka 30 minuter.
- Efter borttagning, skölj noggrant och sätt tillbaka.
- Kontrollera regelbundet skicket på gummitätningen – om den är sliten, byt ut den för att undvika läckage.
- Använd inte stålull, starka rengöringsmedel eller frätande ämnen för rengöring – de kan skada metallytan eller plastelementen.
- Smörj då och då in gången med teknisk vaselin, vilket underlättar demonteringen och förhindrar att anslutningen fastnar.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Innan du installerar eller tar bort luftaren, se till att vattnet är avstängt för att förhindra oavsiktlig översvämning.
- Överdragning kan skada gångarna eller göra att plastdelar spricker.
- Se till att luftarens gångar matchar kranen för att undvika läckor eller skador på kranen.
- Produkten är designad för standardvattentryck - för högt tryck kan skada luftaren eller koppla bort den från kranen.
- Luftaren är ingen leksak – små delar kan utgöra en risk för att svälja.
- Modifiering av luftaren kan leda till fel och farliga situationer i vatteninstallationen.
- Om du märker en läcka eller lösa delar, demontera omedelbart och inspektera det tekniska skicket.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Επέκταση βρύσης, ταιριάζει στις περισσότερες βρύσες, ιδανική για χρήση στην κουζίνα κατά το πλύσιμο, τον καθαρισμό του νεροχύτη ή το πλύσιμο φρούτων και λαχανικών. Ο αεριστής είναι οικολογικός - αποτρέπει το πιτσίλισμα του νερού γύρω από το νεροχύτη και επιτρέπει τη μειωμένη κατανάλωση νερού. Είναι πολύ εύκολο στην εγκατάσταση, δεν απαιτούνται εργαλεία. Ο εύχρηστος ψεκαστήρας περιστρέφεται 360 μοίρες και προσφέρει δύο ρυθμίσεις ψεκασμού - συνεχές ή διάχυτο.

Η σφαιρική άρθρωση εξασφαλίζει άνεση στην καθημερινή χρήση και λειτουργική χρήση του χώρου του νεροχύτη.

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

- Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της βρύσης είναι καθαρή και χωρίς άλατα ή υπολείμματα του παλιού αεριστή. Εάν έχει τοποθετηθεί ο προηγούμενος αεριστήρας, ξεβιδώστε τον με το χέρι ή χρησιμοποιήστε ένα κλειδί εάν είναι σφιχτά σφιγμένος.
- Ο αεριστής 360 ταιριάζει σε τυπικά σπειρώματα με διάμετρο 24 mm. Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα εάν είναι απαραίτητο.
- Βιδώστε τον αεριστήρα στη βρύση με το χέρι – χωρίς να χρησιμοποιήσετε εργαλεία για να αποφύγετε την καταστροφή του σπειρώματος ή του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στο άκρο.
- Χάρη στη σχεδίαση της κεφαλής μπάλας, μπορείτε να περιστρέψετε τον αεριστή κατά 360 μοίρες, γεγονός που διευκολύνει την κατεύθυνση της ροής του νερού προς οποιαδήποτε κατεύθυνση (π.χ. όταν ξεπλένετε λαχανικά, πλένετε πιάτα κ.λπ.).
- Ανάλογα με το μοντέλο, γυρίστε το κάτω μέρος του αεριστή ή πατήστε το κατάλληλο κουμπί για να αλλάξετε τις λειτουργίες ροής (π.χ. βροχή, εστιασμένη).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Universal - ταιριάζει στις περισσότερες μπαταρίες
- Δύο ροές (συνεχές και διάχυτο)
- Εύκολο στη συναρμολόγηση
- Κινητή κεφαλή για εύκολο έλεγχο τζετ
- Διάμετρος νήματος: περίπου. 24 χιλιοστά
- Διαστάσεις: 5,4cm x 3,4cm
- Περιλαμβάνεται: Φλάντζα 2x

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κάθε 1-2 εβδομάδες, ξεβιδώστε τον αεριστήρα και ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα (π.χ. μια οδοντόβουρτσα) για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από το σουρωτήρι και τα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Εάν παρατηρήσετε περιορισμένη ροή νερού ή ανομοιόμορφη ροή, μουλιάστε τον αεριστή σε διάλυμα ξιδιού (1:1 με νερό) για περίπου 30 λεπτά.
- Μετά την αφαίρεση, ξεπλύνετε καλά και τοποθετήστε ξανά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του ελαστικού στεγανοποιητικού – εάν είναι φθαρμένο, αντικαταστήστε το για να αποφύγετε διαρροές.
- Μην χρησιμοποιείτε ατσάλινο μαλλί, ισχυρά απορρυπαντικά ή διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό – μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μεταλλική επιφάνεια ή τα πλαστικά στοιχεία.
- Από καιρό σε καιρό, λιπαίνετε το νήμα με τεχνική βαζελίνη, η οποία θα διευκολύνει την αποσυναρμολόγηση και θα αποτρέψει το κόλλημα της σύνδεσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τον αεριστήρα, βεβαιωθείτε ότι το νερό είναι κλειστό για να αποφύγετε τυχόν πλημμύρα.
- Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να καταστρέψει τα σπειρώματα ή να προκαλέσει ρωγμές από πλαστικά μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι το νήμα του αεριστή ταιριάζει με τη βρύση για να αποφύγετε διαρροές ή ζημιά στη βρύση.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τυπικές πιέσεις νερού - η πολύ υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον αεριστή ή να τον αποσυνδέσει από τη βρύση.
- Ο αεριστήρας δεν είναι παιχνίδι – τα μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο κατάποσης.
- Η τροποποίηση του αεριστή μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του και επικίνδυνες καταστάσεις στην εγκατάσταση νερού.
- Εάν παρατηρήσετε διαρροή ή χαλαρά εξαρτήματα, αποσυναρμολογήστε αμέσως και ελέγξτε την τεχνική κατάσταση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.
Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στα δεδομένα κειμένου, σχεδίου και προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIE ȘI DESCRIERE

Extensie de robinet, se potrivește cu majoritatea robinetelor, perfectă pentru utilizare în bucătărie atunci când spălați spălat, curățați chiuveta sau spălați fructe și legume. Aeratorul este ecologic - previne stropirea apei în jurul chiuvetei și permite reducerea consumului de apă. Este foarte ușor de instalat, nu necesită unelte. Pulverizatorul la îndemână se rotește la 360 de grade și oferă două setări de pulverizare - continuu sau difuz. Articulația sferică asigură confort în utilizarea de zi cu zi și utilizarea funcțională a spațiului chiuvetei.

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

CUM SE UTILIZA

- Asigurați-vă că vârful robinetului este curat și fără urme sau resturi ale vechiului aerator. Dacă aeratorul anterior este instalat, deșurubați-l manual sau folosiți o cheie dacă este bine strâns.
- Aeratorul 360 se potrivește cu filete standard cu un diametru de 24 mm. Folosiți adaptorul inclus dacă este necesar.
- Înșurubați aeratorul pe robinet cu mâna - fără a folosi unelte pentru a evita deteriorarea filetului sau carcasei. Asigurați-vă că sigiliul este așezat corect în interiorul vârfului.
- Datorită designului capului sferic, puteți roti aeratorul la 360 de grade, ceea ce facilitează direcționarea fluxului de apă în orice direcție (de exemplu, atunci când clătiți legumele, spălați vasele etc.).
- În funcție de model, rotiți partea inferioară a aeratorului sau apăsați butonul corespunzător pentru a schimba modurile de flux (de exemplu, ploaie, focalizat).

DATE TEHNICE

- Universal - se potrivește cu majoritatea bateriilor
- Două fluxuri (continuu și difuz)
- Ușor de asamblat
- Cap mobil pentru control ușor al jetului
- Diametru filet: aprox. 24 mm
- Dimensiuni: 5,4 cm x 3,4 cm
- Inclus: garnitura 2x

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- La fiecare 1-2 săptămâni, deșurubați aeratorul și clătiți-l sub jet de apă.
- Utilizați o perie moale (de exemplu, o periuță de dinți) pentru a îndepărta orice depuneri rămase din sită și componentele interne.
- Dacă observați un debit limitat de apă sau un flux neuniform, înmuiați aeratorul într-o soluție de oțet (1:1 cu apă) timp de aproximativ 30 de minute.
- După îndepărtare, clătiți bine și reinstalați.
- Verificați în mod regulat starea garniturii de cauciuc – dacă este uzată, înlocuiți-o pentru a evita scurgerile.
- Nu utilizați vată de oțel, detergenți puternici sau substanțe corozive pentru curățare - acestea pot deteriora suprafața metalică sau elementele din plastic.
- Din când în când, ungeți firul cu vaselină tehnică, ceea ce va facilita demontarea și va împiedica lipirea conexiunii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a instala sau demonta aeratorul, asigurați-vă că apa este oprită pentru a preveni inundarea accidentală.
- Strângerea excesivă poate deteriora firele sau poate cauza crăparea pieselor din plastic.
- Asigurați-vă că firul aeratorului se potrivește cu robinetul pentru a evita scurgerile sau deteriorarea robinetului.
- Produsul este proiectat pentru presiuni standard de apă - presiunea prea mare poate deteriora aeratorul sau îl poate deconecta de la robinet.
- Aeratorul nu este o jucărie – piesele mici pot prezenta un pericol de înghițire.
- Modificarea aeratorului poate duce la defectarea acestuia și la situații periculoase în instalația de apă.
- Dacă observați o scurgere sau piese slăbite, dezasamblați imediat și verificați starea tehnică.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor despre produs fără notificare.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO

Extensão de torneira, compatível com a maioria das torneiras, perfeita para uso na cozinha ao lavar louça, limpar a pia ou lavar frutas e vegetais. O arejador é ecológico: ele evita que a água espirre na pia e permite reduzir o consumo de água. É muito fácil de instalar, não requer ferramentas. O prático pulverizador gira 360 graus e oferece duas configurações de pulverização: contínua ou difusa.

A junta esférica garante conforto no uso diário e uso funcional do espaço da pia.

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

MODO DE USAR

- Certifique-se de que a ponta da torneira esteja limpa e livre de incrustações ou resíduos do arejador antigo. Se o arejador anterior estiver instalado, desparafuse-o manualmente ou use uma chave inglesa se estiver bem apertado.
- O arejador 360 se adapta a rosas padrão com diâmetro de 24 mm. Use o adaptador incluído, se necessário.
- Enrosque o arejador na torneira manualmente – sem usar ferramentas para evitar danificar a rosca ou o corpo. Certifique-se de que a vedação esteja devidamente encaixada dentro da ponta.
- Graças ao design da cabeça esférica, você pode girar o arejador 360 graus, o que torna mais fácil direcionar o fluxo de água em qualquer direção (por exemplo, ao enxaguar vegetais, lavar pratos, etc.).
- Dependendo do modelo, gire a parte inferior do arejador ou pressione o botão apropriado para alterar os modos de fluxo (por exemplo, chuva, focado).

DADOS TÉCNICOS

- Universal - serve na maioria das baterias
- Dois fluxos (contínuo e difuso)
- Fácil de montar
- Cabeça móvel para fácil controle do jato
- Diâmetro da rosca: aprox. 24 mm
- Dimensões: 5,4 cm x 3,4 cm
- Incluído: Junta 2x

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A cada 1–2 semanas, desenrosque o arejador e enxágue-o em água corrente.
- Use uma escova macia (por exemplo, uma escova de dentes) para remover qualquer resíduo de calcário do filtro e dos componentes internos.
- Se você notar um fluxo de água limitado ou irregular, deixe o arejador de molho em uma solução de vinagre (1:1 com água) por cerca de 30 minutos.
- Após a remoção, enxágue bem e reinstale.
- Verifique regularmente o estado da vedação de borracha – se estiver gasta, substitua-a para evitar vazamentos.
- Não utilize palha de aço, detergentes fortes ou substâncias corrosivas para limpeza – eles podem danificar a superfície metálica ou os elementos plásticos.
- De tempos em tempos, lubrifique a rosca com vaselina técnica, o que facilitará a desmontagem e evitará que a conexão grude.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de instalar ou remover o arejador, certifique-se de que a água esteja desligada para evitar inundações acidentais.
- Apertar demais pode danificar as rosas ou causar rachaduras nas peças plásticas.
- Certifique-se de que a rosca do arejador corresponda à torneira para evitar vazamentos ou danos à torneira.
- O produto foi projetado para pressões de água padrão - pressão muito alta pode danificar o arejador ou desconectá-lo da torneira.
- O arejador não é um brinquedo – peças pequenas podem apresentar risco de ingestão.
- Modificar o arejador pode resultar em sua falha e situações perigosas na instalação de água.
- Se notar algum vazamento ou peças soltas, desmonte imediatamente e inspecione as condições técnicas.

DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS



A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.
Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS

Csaphosszabbító, a legtöbb csaphoz illeszkedik, tökéletes a konyhában való mosogatáshoz, mosogató tisztításához vagy zöldségek és gyümölcsök mosásához. A levegőztető környezetbarát – megakadályozza a víz fröccsenését a mosogató körül, és csökkenti a vízfogyasztást. Nagyon könnyen telepíthető, nincs szükség szerszámra. A praktikus permetező 360 fokban forog, és két permetezési beállítást kínál – folyamatos vagy szórt. A gömbcsukló biztosítja a kényelmet a mindennapi használat során és a mosogatótér funkcionális használatát.

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI

- Győződjön meg arról, hogy a csap hegye tiszta, és mentes a vízkőtől vagy a régi levegőztető maradványaitól. Ha az előző levegőztető fel van szerelve, csavarja le kézzel, vagy csavarkulccsal, ha szorosan meg van húzva.
- A 360-as levegőztető 24 mm átmérőjű szabványos menetekhez illeszkedik. Szükség esetén használja a mellékelt adaptert.
- Kézzel csavarja rá a levegőztetőt a csapra – szerszám nélkül, hogy elkerülje a menet vagy a ház sérülését. Győződjön meg arról, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik a hegy belsejébe.
- A gömbfejes kialakításnak köszönhetően a levegőztető 360 fokban elforgatható, ami megkönnyíti a vízáram bármely irányba történő irányítását (pl. zöldségöblítéskor, mosogatásnál stb.).
- Modelltől függően forgassa el a levegőztető alsó részét, vagy nyomja meg a megfelelő gombot az áramlási módok megváltoztatásához (pl. eső, fókuszált).

MŰSZAKI ADATOK

- Univerzális - a legtöbb akkumulátorhoz illeszkedik
- Két folyam (folyamatos és diffúz)
- Könnyen összeszerelhető
- Mozgatható fej a könnyű sugárvezérléshez
- Menet átmérő: kb. 24 mm
- Méretei: 5,4cm x 3,4cm
- Tartalma: 2x tömítés

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1-2 hetente csavarja le a levegőztetőt és öblítse le folyó víz alatt.
- Használjon puha kefét (például fogkefét) a maradék vízkő eltávolításához a szűrőről és a belső alkatrészekről.
- Ha korlátozott vízáramlást vagy egyenetlen áramlást észlel, áztassa a levegőztetőt ecetes oldatba (1:1 vízzel) körülbelül 30 percig.
- Az eltávolítás után alaposan öblítse le, és helyezze vissza.
- Rendszeresen ellenőrizze a gumitömítés állapotát – ha elhasználódott, cserélje ki a szivárgás elkerülése érdekében.
- Ne használjon acélgapapot, erős tisztítószereket vagy korrozív anyagokat a tisztításhoz – ezek károsíthatják a fémfelületet vagy a műanyag elemeket.
- Időnként kenje be a menetet műszaki vazelinnel, ami megkönnyíti a szétszerelést és megakadályozza a csatlakozás megtapadását.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A levegőztető felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a víz el van zárva, hogy elkerülje a véletlen elöntést.
- A túlfeszítés károsíthatja a meneteket, vagy a műanyag részek megrepedhetnek.
- Győződjön meg arról, hogy a levegőztető menete illeszkedik a csaphoz, hogy elkerülje a szivárgást vagy a csap károsodását.
- A terméket szabványos víznyomásokhoz tervezték – a túl magas nyomás károsíthatja a levegőztetőt, vagy leválaszthatja a csapról.
- A levegőztető nem játék – az apró alkatrészek lenyelési veszélyt jelenthetnek.
- A levegőztető módosítása meghibásodását és veszélyes helyzeteket okozhat a vízrendszerben.
- Ha szivárgást vagy meglazult alkatrészeket észlel, azonnal szerelje szét és ellenőrizze a műszaki állapotot.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatokat előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE

Haneforlænger, passer til de fleste vandhaner, perfekt til brug i køkkenet ved opvask, rengøring af vasken eller vask af frugt og grønt. Lufteren er økologisk - den forhindrer vand i at sprøjte rundt om vasken og giver mulighed for reduceret vandforbrug. Det er meget nemt at installere, der kræves ingen værktøj. Den praktiske sprøjte roterer 360 grader og tilbyder to sprøjteindstillinger - kontinuerlig eller diffus. Kugleledet sikrer komfort i hverdagen og funktionel brug af vaskerummet.

TIP

- Enheden skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

SÅDAN BRUGER DU

- Sørg for, at spidsen af hanen er ren og fri for kalk eller rester af den gamle belufter. Hvis den tidligere belufter er installeret, skrues den af med hånden eller brug en skruenøgle, hvis den er stramt.
- 360-lufteren passer til standardgevind med en diameter på 24 mm. Brug den medfølgende adapter om nødvendigt.
- Skru belufteren på hanen med hånden – uden brug af værktøj for at undgå at beskadige gevindet eller huset. Sørg for, at forseglingen sidder korrekt inde i spidsen.
- Takket være kuglehoveddesignet kan du dreje belufteren 360 grader, hvilket gør det nemmere at lede vandstrømmen i enhver retning (f.eks. ved skylning af grøntsager, opvask osv.).
- Afhængigt af modellen skal du dreje den nederste del af lufteren eller trykke på den relevante knap for at ændre strømtilstandene (f.eks. regn, fokuseret).

TEKNISKE DATA

- Universal - passer til de fleste batterier
- To strømme (kontinuerlige og diffuse)
- Nem at samle
- Bevægeligt hoved for nem jetkontrol
- Tråddiameter: ca. 24 mm
- Mål: 5,4 cm x 3,4 cm
- Inkluderet: Pakning 2x

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Hver 1-2 uge skrues belufteren af og skylles under rindende vand.
- Brug en blød børste (f.eks. en tandbørste) til at fjerne eventuelle resterende skæl fra silen og de indvendige komponenter.
- Hvis du bemærker begrænset vandgennemstrømning eller en ujævn strøm, skal du blødgøre belufteren i en eddikeopløsning (1:1 med vand) i ca. 30 minutter.
- Efter fjernelse skylles grundigt og geninstalleres.
- Kontroller jævnligt gummipakningens tilstand - hvis den er slidt, udskift den for at undgå utætheder.
- Brug ikke ståluld, stærke rengøringsmidler eller ætsende stoffer til rengøring – de kan beskadige metaloverfladen eller plastikelementer.
- Smør fra tid til anden gevindet med teknisk vaseline, hvilket vil lette adskillelsen og forhindre forbindelsen i at klæbe.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før du installerer eller fjerner belufteren, skal du sørge for, at vandet er lukket for at forhindre utilsigtet oversvømmelse.
- Overspænding kan beskadige gevindet eller få plastikdele til at revne.
- Sørg for, at beluftsgevindet passer til vandhanen for at undgå lækager eller beskadigelse af vandhanen.
- Produktet er designet til standard vandtryk - for højt tryk kan beskadige belufteren eller afbryde den fra hanen.
- Lufteren er ikke et legetøj - små dele kan udgøre en synkefare.
- Ændring af belufteren kan resultere i fejl og farlige situationer i vandinstallationen.
- Hvis du bemærker en lækage eller løse dele, skal du straks skille ad og inspicere den tekniske tilstand.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riad'te sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

APLIKÁCIA A POPIS

Predĺženie kohútika, pasuje na väčšinu kohútikov, ideálne na použitie v kuchyni pri umývaní riadu, umývaní drezu alebo umývaní ovocia a zeleniny. Perlátor je ekologický - zabráňuje striekaniu vody okolo drezu a umožňuje zníženú spotrebu vody. Veľmi ľahko sa inštaluje, nie sú potrebné žiadne nástroje. Šikový postrekovač sa otáča o 360 stupňov a ponúka dve nastavenia rozprašovania – kontinuálne alebo rozptýlené. Guľový kĺb zabezpečuje komfort pri každodennom používaní a funkčné využitie priestoru drezu.

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

AKO POUŽÍVAŤ

- Uistite sa, že koniec kohútika je čistý a bez vodného kameňa alebo zvyškov starého perlátora. Ak je nainštalovaný predchádzajúci prevzdušňovač, odskrutkujte ho rukou alebo použite kľúč, ak je pevne utiahnutý.
- Prevzdušňovač 360 je vhodný pre štandardné závit s priemerom 24 mm. V prípade potreby použite priložený adaptér.
- Naskrutkujte perlátor na kohútik rukou – bez použitia nástrojov, aby ste nepoškodili závit alebo puzdro. Uistite sa, že tesnenie je správne usadené vo vnútri hrotu.
- Vďaka dizajnu guľovej hlavy môžete perlátor otáčať o 360 stupňov, čo uľahčuje nasmerovanie prúdu vody ľubovoľným smerom (napr. pri oplachovaní zeleniny, umývaní riadu a pod.).
- V závislosti od modelu otočte spodnú časť perlátora alebo stlačte príslušné tlačidlo, aby ste zmenili režimy prúdenia (napr. dážd', zaostrené).

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Univerzálny - pasuje na väčšinu batérií
- Dva prúdy (kontinuálny a difúzny)
- Jednoduchá montáž
- Pohyblivá hlava pre jednoduché ovládanie trysky
- Priemer závit: cca. 24 mm
- Rozmery: 5,4 cm x 3,4 cm
- Balenie obsahuje: 2x tesnenie

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Každé 1-2 týždne odskrutkujte prevzdušňovač a opláchnite ho pod tečúcou vodou.
- Na odstránenie zvyškov vodného kameňa zo sitka a vnútorných komponentov použite mäkkú kefku (napríklad zubnú kefku).
- Ak spozorujete obmedzený prietok vody alebo nerovnomerný prúd, namočte prevzdušňovač do octového roztoku (1:1 s vodou) asi na 30 minút.
- Po odstránení dôkladne opláchnite a znova nainštalujte.
- Pravidelne kontrolujte stav gumového tesnenia – ak je opotrebované, vymeňte ho, aby ste predišli úniku.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenku, silné čistiace prostriedky alebo korozívne látky – môžu poškodiť kovový povrch alebo plastové prvky.
- Závit z času na čas namažte technickou vazelinou, ktorá uľahčí demontáž a zabráni prilepeniu spoja.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred inštaláciou alebo odstránením prevzdušňovača sa uistite, že je voda vypnutá, aby ste predišli náhodnému zaplaveniu.
- Prílišné utiahnutie môže poškodiť závit alebo spôsobiť prasknutie plastových dielov.
- Uistite sa, že závit prevzdušňovača zodpovedá kohútiku, aby ste predišli úniku alebo poškodeniu kohútika.
- Výrobok je určený pre štandardné tlaky vody - príliš vysoký tlak môže poškodiť perlátor alebo ho odpojiť od vodovodného kohútika.
- Prevzdušňovač nie je hračka – malé časti môžu predstavovať nebezpečenstvo prehltnutia.
- Úpravou prevzdušňovača môže dôjsť k jeho poruche a nebezpečným situáciám vo vodovodnej inštalácii.
- Ak spozorujete netesnosť alebo uvoľnené časti, ihneď ich rozoberte a skontrolujte technický stav.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhemmää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

SOVELLUS JA KUVAAUS

Hanan jatke, sopii useimpiin hanoihin, sopii täydellisesti käytettäväksi keittiössä pesua, pesualtaan puhdistamista tai hedelmien ja vihannesten pesua varten. Ilmastin on ekologinen - se estää veden roiskumisen pesualtaan ympärille ja vähentää vedenkulutusta. Se on erittäin helppo asentaa, työkaluja ei tarvita. Kätevä ruisku pyörii 360 astetta ja tarjoaa kaksi ruiskutusasetusta - jatkuvan tai hajautetun. Pallonivel varmistaa mukavuuden jokapäiväisessä käytössä ja pesuallastilan toimivan käytön.

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

MITEN KÄYTETÄÄN

- Varmista, että hanan kärki on puhdas ja ettei siinä ole hilsettä tai vanhan ilmastimen jäänteitä. Jos edellinen ilmastin on asennettu, ruuvaa se irti käsin tai käytä avainta, jos se on tiukasti kiristetty.
- 360 ilmastin sopii vakiokierteisiin, joiden halkaisija on 24 mm. Käytä tarvittaessa mukana tulevaa adapteria.
- Kierrä ilmastin hanaan käsin – ilman työkaluja kierteen tai kotelon vahingoittumisen välttämiseksi. Varmista, että tiiviste on kunnolla paikallaan kärjen sisällä.
- Pallopäärakenteen ansiosta voit kääntää ilmastintä 360 astetta, mikä helpottaa vesivirran ohjaamista mihin tahansa suuntaan (esim. vihannesten huuhtelemiseen, astioiden pesuun jne.).
- Mallista riippuen käännä ilmastimen alaosaa tai paina asianmukaista painiketta vaihtaaksesi virtaustiloja (esim. sade, tarkennettu).

TEKNISET TIEDOT

- Universal - sopii useimpiin akkuihin
- Kaksi virtaa (jatkuva ja haja)
- Helppo koota
- Liikkuva pää helpottaa suihkun hallintaa
- Kierteen halkaisija: n. 24 mm
- Mitat: 5,4 cm x 3,4 cm
- Mukana: Tiiviste 2x

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Kierrä ilmastin irti 1–2 viikon välein ja huuhtelee se juoksevan veden alla.
- Käytä pehmeää harjaa (esim. hammasharjaa) poistaaksesi jäljellä oleva kalkki siivilästä ja sisäosista.
- Jos huomaat rajallisen veden virtauksen tai epätasaisen virtauksen, liota ilmastin etikkaliuoksessa (1:1 veden kanssa) noin 30 minuuttia.
- Poistamisen jälkeen huuhtelee huolellisesti ja asenna uudelleen.
- Tarkista säännöllisesti kumitiivisteiden kunto – jos se on kulunut, vaihda se vuotojen välttämiseksi.
- Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, vahvoja pesuaineita tai syövyttäviä aineita – ne voivat vahingoittaa metallipintaa tai muoviosia.
- Voitele lanka aika ajoin teknisellä vaseliinilla, mikä helpottaa purkamista ja estää liitoksen tarttumisen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Ennen kuin asennat tai poistat ilmastimen, varmista, että vesi on suljettu, jotta vältetään vahingossa tapahtuva tulvimiselta.
- Liiallinen kiristäminen voi vahingoittaa kierteitä tai aiheuttaa muoviosien halkeilua.
- Varmista, että ilmastimen kierre sopii hanaan vuotojen tai hanan vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tuote on suunniteltu tavallisille vedenpaineille - liian korkea paine voi vahingoittaa ilmastintä tai irrottaa sen hanasta.
- Ilmastin ei ole lelu – pienet osat voivat aiheuttaa nielemisvaaran.
- Ilmastimen muuttaminen voi johtaa sen vikaantumiseen ja vaarallisiin tilanteisiin vesiasennuksessa.
- Jos huomaat vuodon tai löystyviä osia, pura välittömästi ja tarkasta tekninen kunto.

VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS

Čiaupų prailginimas, tinka daugeliui čiaupų, puikiai tinka naudoti virtuvėje plaunant, valant kriauklę arba plaunant vaisius ir daržoves. Aeratorius yra ekologiškas – neleidžia vandeniui apsitaškyti aplink kriauklę ir leidžia sumažinti vandens sąnaudas. Tai labai lengva įdiegti, nereikia jokių įrankių. Patogus purkštuvus sukasi 360 laipsnių kampu ir siūlo du purškimo nustatymus – nuolatinį arba išsklaidytą. Rutulinis šarnyras užtikrina komfortą kasdieniame gyvenime ir funkcionalų kriauklės erdvės naudojimą.

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pristačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo telefonu.

KAIP NAUDOTI

- Įsitikinkite, kad čiaupo galas yra švarus ir be nuosėdų ar seno aeratoriaus likučių. Jei sumontuotas ankstesnis aeratorius, atsukite jį ranka arba naudokite veržliaraktį, jei jis tvirtai priveržtas.
- 360 aeratorius tinka standartiniams sriegiams, kurių skersmuo yra 24 mm. Jei reikia, naudokite pridėdamą adapterį.
- Prisukite aeratorių ant čiaupo ranka – nenaudodami įrankių, kad nepažeistumėte sriegio ar korpuso. Įsitikinkite, kad sandariklis tinkamai įstatytas antgalio viduje.
- Dėl rutulinės galvutės konstrukcijos aeratorių galite pasukti 360 laipsnių kampu, todėl vandens srovę lengviau nukreipti bet kuria kryptimi (pvz., skalaujant daržoves, plaunant indus ir pan.).
- Priklausomai nuo modelio, pasukite apatinę aeratoriaus dalį arba paspauskite atitinkamą mygtuką, kad pakeistumėte srauto režimus (pvz., lietus, sufokusuotas).

TECHNINIAI DUOMENYS

- Universalus – tinka daugumai baterijų
- Du srautai (nepertraukiamas ir išsklaidytas)
- Lengva surinkti
- Judama galvutė, kad būtų lengva valdyti purkštuką
- Sriegio skersmuo: apytiksl. 24 mm
- Matmenys: 5,4 cm x 3,4 cm
- Komplekte: Tarpiklis 2x

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Kas 1–2 savaites atsukite aeratorių ir nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- Naudokite minkštą šepetėlį (pvz., dantų šepetėlį), kad pašalintumėte visas likusias apnašas nuo koštuvo ir vidinių komponentų.
- Jei pastebėjote ribotą vandens srovę arba netolygią srovę, pamirkykite aeratorių acto tirpale (1:1 su vandeniu) apie 30 minučių.
- Išėmę, gerai nuplaukite ir vėl sumontuokite.
- Reguliariai tikrinkite guminio tarpiklio būklę – jei jis susidėvėjęs, pakeiskite, kad išvengtumėte nuotėkio.
- Valymui nenaudokite plieno vatos, stiprių ploviklių ar korozinių medžiagų – jos gali pažeisti metalinį paviršių ar plastikinius elementus.
- Kartkartėmis sutepti siūlą techniniu vazelinu, kuris palengvins išmontavimą ir neleis jungtis prilipti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš montuodami arba išimdami aeratorių įsitikinkite, kad vanduo išjungtas, kad išvengtumėte atsitiktinio užtvindymo.
- Per didelis priveržimas gali pažeisti sriegius arba įtrūkti plastikinės dalys.
- Įsitikinkite, kad aeratoriaus sriegis sutampa su maišytuvu, kad išvengtumėte nuotėkio ar maišytuvo pažeidimo.
- Gaminys skirtas standartiniam vandens slėgiui – per didelis slėgis gali sugadinti aeratorių arba atjungti jį nuo čiaupo.
- Aeratorius nėra žaislas – mažos dalys gali kelti pavojų nuryti.
- Aeratoriaus modifikavimas gali sukelti jo gedimą ir pavojingas situacijas vandens instaliacijoje.
- Pastebėję nuotėkį ar atsilaisvinusias dalis, nedelsdami išardykite ir patikrinkite techninę būklę.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę be įspėjimo keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis.

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

PIETEIKUMS UN APRAKSTS

Krāna pagarinājums, der lielākajai daļai krānu, lieliski piemērots lietošanai virtuvē, mazgājot mazgāšanu, tīrot izlietni vai mazgājot augļus un dārzeņus. Aerators ir ekoloģisks – tas neļauj ūdenim izšļakstīties ap izlietni un ļauj samazināt ūdens patēriņu. To ir ļoti viegli uzstādīt, nav nepieciešami instrumenti. Ērts smidzinātājs griežas par 360 grādiem un piedāvā divus izsmidzināšanas iestatījumus – nepārtrauktu vai izkliedētu. Lodveida savienojums nodrošina komfortu ikdienas lietošanā un funkcionālu izlietnes telpas izmantošanu.

PADOMS

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

KĀ LIETOT

- Pārlicinieties, vai krāna gals ir tīrs un bez nogulsniem vai vecā aeratora paliekām. Ja ir uzstādīts iepriekšējais aerators, atskrūvējiet to ar roku vai izmantojiet uzgriežņu atslēgu, ja tas ir cieši pievilks.
- 360 aerators der standarta vītņiem ar diametru 24 mm. Ja nepieciešams, izmantojiet komplektācijā iekļauto adapteri.
- Uzskrūvējiet aeratoru uz krāna ar roku – neizmantojot instrumentus, lai nesabojātu vītņi vai korpusu. Pārlicinieties, vai blīvējums ir pareizi ievietots uzgaļa iekšpusē.
- Pateicoties lodveida galviņas konstrukcijai, jūs varat pagriezt aeratoru par 360 grādiem, kas atvieglo ūdens plūsmas virzīšanu jebkurā virzienā (piem., skalojot dārzeņus, mazgājot traukus utt.).
- Atkarībā no modeļa pagriežiet aeratora apakšējo daļu vai nospiediet atbilstošo pogu, lai mainītu straumes režīmus (piemēram, lietus, fokusēts).

TEHNISKIE DATI

- Universāls - der lielākajai daļai akumulatoru
- Divas plūsmas (nepārtraukta un izkliedēta)
- Viegli saliekams
- Pārvirojama galva ērtai strūkļas kontrolei
- Vītņes diametrs: apm. 24 mm
- Izmēri: 5,4cm x 3,4cm
- Komplektā: Blīve 2x

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ik pēc 1–2 nedēļām atskrūvējiet aeratoru un noskalojiet to zem tekoša ūdens.
- Izmantojiet mīkstu birsti (piem., zobu suku), lai no sietīpa un iekšējām sastāvdaļām noņemtu visas atlikušās nogulsnes.
- Ja novērojat ierobežotu ūdens plūsmu vai nevienmērīgu plūsmu, iemērciet aeratoru etiķa šķīdumā (1:1 ar ūdeni) apmēram 30 minūtes.
- Pēc noņemšanas rūpīgi noskalojiet un uzstādiet no jauna.
- Regulāri pārbaudiet gumijas blīvējuma stāvokli – ja tas ir nodilis, nomainiet to, lai izvairītos no noplūdēm.
- Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vilnu, spēcīgus mazgāšanas līdzekļus vai kodīgas vielas – tie var sabojāt metāla virsmu vai plastmasas elementus.
- Ik pa laikam ieeļļojiet vītņi ar tehnisko vazelinu, kas atvieglos demontāžu un neļaus savienojumam pielipt.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms aeratora uzstādīšanas vai noņemšanas pārlicinieties, vai ūdens ir izslēgts, lai novērstu nejaušu applūšanu.
- Pārmērīga pievilkšana var sabojāt vītņus vai izraisīt plastmasas detaļu plaisāšanu.
- Pārlicinieties, vai aeratora vītne atbilst jaucējkrānam, lai izvairītos no noplūdēm vai jaucējkrāna bojājumiem.
- Produkts ir paredzēts standarta ūdens spiedienam – pārāk augsts spiediens var sabojāt aeratoru vai atvienot to no krāna.
- Aerators nav rotaļlieta – sīkas detaļas var radīt norīšanas risku.
- Aeratora pārveidošana var izraisīt tā atteici un bīstamas situācijas ūdens iekārtā.
- Ja pamanāt noplūdi vai vaļīgās detaļas, nekavējoties izjauciet un pārbaudiet tehnisko stāvokli.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS JA KIRJELDUS

Kraanipikendus, sobib enamikule kraanidele, sobib ideaalselt köögis pesemiseks, kraanikausi puhastamiseks või puu- ja köögiviljade pesemiseks. Aeraator on ökoloogiline – see hoiab ära vee pritsimise ümber valamu ja võimaldab vähendada veekulu. Seda on väga lihtne paigaldada, tööriistu pole vaja. Käepärane pihusti pöörleb 360 kraadi ja pakub kahte pihustusseadet – pidev või hajutatud. Kuulliigend tagab mugavuse igapäevases kasutuses ja valamuruumi funktsionaalse kasutamise.

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

KUIDAS KASUTADA

- Veenduge, et kraani ots oleks puhas ja ilma katlakivi või vana aeraatori jäanusteta. Kui eelmine aeraator on paigaldatud, keerake see käsitsi lahti või kasutage mutrivõtit, kui see on tugevalt pingutatud.
- 360 aeraator sobib standardkeermetele läbimõeduga 24 mm. Vajadusel kasutage kaasasolevat adapterit.
- Keerake aeraator käsitsi kraani külge – ilma tööriistu kasutamata, et vältida keermes- või korpuse kahjustamist. Veenduge, et tihend oleks korralikult otsa sees.
- Tänu kuulpea konstruktsioonile saate aeraatorit 360 kraadi pöörata, mis muudab veejoa suunamise igas suunas lihtsamaks (nt juurviljade loputamisel, nõude pesemisel jne).
- Voorežiimide (nt vihm, fookseeritud) muutmiseks keerake olenevalt mudelist aeraatori alumist osa või vajutage vastavat nuppu.

TEHNILISED ANDMED

- Universaalne – sobib enamikele akudele
- Kaks voogu (pidev ja hajus)
- Lihtne kokku panna
- Liigutatav pea lihtsaks joa juhtimiseks
- Keermes läbimõõt: u. 24 mm
- Mõõdud: 5,4cm x 3,4cm
- Komplektis: tihend 2x

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Iga 1–2 nädala järel keerake aeraator lahti ja loputage jooksva vee all.
- Kasutage pehmet harja (nt hambaharja), et eemaldada sõelalt ja sisemistelt komponentidelt järelejäänud katlakivi.
- Kui märkate piiratud veevoolu või ebaühtlast voolu, leotage aeraatorit äädikalahuses (1:1 veega) umbes 30 minutit.
- Pärast eemaldamist loputage hoolikalt ja paigaldage uuesti.
- Kontrollige regulaarselt kummitihendi seisukorda – kui see on kulunud, vahetage see välja, et vältida lekkeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, kangeid pesuaineid ega söövitavaid aineid – need võivad kahjustada metallpinda või plastelemente.
- Aeg-ajalt määrige niit tehnilise vaseliiniga, mis hõlbustab lahtivõtmist ja hoiab ära ühenduse kleepumise.

OHUTUSJUHISED

- Enne aeraatori paigaldamist või eemaldamist veenduge, et vesi oleks juhusliku üleujutuse vältimiseks välja lülitatud.
- Liigne pingutamine võib kahjustada keermesid või põhjustada plastosade pragunemist.
- Veenduge, et aeraatori keermes sobiks segistiga, et vältida lekkeid või segisti kahjustamist.
- Toode on mõeldud standardse veesurve jaoks – liiga kõrge rõhk võib aeraatorit kahjustada või kraanist lahti ühendada.
- Aeraator ei ole mänguasi – väikesed osad võivad kujutada endast allaneelamisohu.
- Aeraatori muutmine võib põhjustada selle rikke ja ohtlikke olukordi veepaigaldises.
- Kui märkate leket või lahtiseid osi, võtke kohe lahti ja kontrollige tehnilist seisukorda.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, disainis ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS

Podaljšek za pipo, ustreza večini pip, idealen za uporabo v kuhinji pri pomivanju, čiščenju umivalnika ali pomivanju sadja in zelenjave. Perlator je ekološki - preprečuje brizganje vode okoli umivalnika in omogoča manjšo porabo vode. Je zelo enostaven za namestitev, orodje ni potrebno. Priročna razpršilka se vrti za 360 stopinj in ponuja dve nastavitvi pršenja – neprekinjeno ali razpršeno.

Krogelni zglob zagotavlja udobje pri vsakodnevni uporabi in funkcionalno uporabo umivalnega prostora.

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

KAKO UPORABLJATI

- Prepričajte se, da je konica pipe čista in brez vodnega kamna ali ostankov starega perlatorja. Če je nameščen prejšnji aerator, ga odvijte ročno ali uporabite ključ, če je močno zategnjen.
- Aerator 360 ustreza standardnim navojem s premerom 24 mm. Po potrebi uporabite priložen adapter.
- Ročno privijte perlator na pipo – brez uporabe orodja, da ne poškodujete navoja ali ohišja. Prepričajte se, da je tesnilo pravilno nameščeno v konici.
- Zahvaljujoč zasnovi s kroglično glavo lahko prezračevalnik zavrtite za 360 stopinj, kar olajša usmerjanje toka vode v katero koli smer (npr. pri izpiranju zelenjave, pomivanju posode itd.).
- Odvisno od modela, obrnite spodnji del aeratorja ali pritisnite ustrezen gumb, da spremenite načine toka (npr. dež, fokusirano).

TEHNIČNI PODATKI

- Univerzalno - ustreza večini baterij
- Dva toka (kontinuiran in razpršen)
- Enostaven za sestavljanje
- Premična glava za enostavno upravljanje curka
- Premer navoja: pribl. 24 mm
- Dimenzije: 5,4 cm x 3,4 cm
- Priloženo: tesnilo 2x

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Vsakih 1–2 tedna odvijte aerator in ga sperite pod tekočo vodo.
- Z mehko ščetko (npr. zobno ščetko) odstranite ostanke vodnega kamna s cedila in notranjih komponent.
- Če opazite omejen pretok vode ali neenakomeren curek, prezračevalnik za približno 30 minut namočite v raztopino kisa (1:1 z vodo).
- Po odstranitvi temeljito sperite in ponovno namestite.
- Redno preverjajte stanje gumijastega tesnila – če je obrabljeno, ga zamenjajte, da preprečite puščanje.
- Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, močnih detergentov ali jedkih snovi – lahko poškodujejo kovinsko površino ali plastične elemente.
- Navoj občasno namažite s tehničnim vazelinom, kar bo olajšalo demontažo in preprečilo lepljenje povezave.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred namestitvijo ali odstranitvijo aeratorja se prepričajte, da je voda zaprta, da preprečite nenamerno poplavo.
- Prekomerno zategovanje lahko poškoduje navoje ali povzroči pokanje plastičnih delov.
- Prepričajte se, da se navoj perlatorja ujema s pipo, da preprečite puščanje ali poškodbe pipe.
- Izdelek je zasnovan za standardne pritiske vode – previsok pritisk lahko poškoduje aerator ali ga odklopi iz pipe.
- Prezračevalnik ni igrača – majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zaužitja.
- Spreminjanje aeratorja lahko povzroči njegovo okvaro in nevarne situacije v vodovodni napeljavi.
- Če opazite puščanje ali ohlapne dele, takoj razstavite in preglejte tehnično stanje.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

Síneadh sconna, oiriúnach don chuid is mó de na sconnaí, foirfe le húsáid sa chistin nuair a bhíonn tú ag níosáin, ag glanadh an doirteal, nó ag níosáin torthaí agus glasraí. Tá an t-aerator éiceolaíoch - cuireann sé cosc ar uisce ó splancadh timpeall an doirteal agus ceadáíonn sé tomhaltas uisce laghdaithe. Tá sé an-éasca a shuiteáil, gan aon uirlisí ag teastáil. Rothlaíonn an spraeire láimhe 360 céim agus tairgeann sé dhá shuíomh spraeála - leanúnach nó idirleata.

Cinntíonn an comhpháirteach liathróid compord in úsáid laethúil agus úsáid fheidhmiúil an spáis doirteal.

TIP

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

CONAS A ÚSÁID

- Cinntigh go bhfuil barr an sconna glan agus saor ó scála nó iarsmaí an tseanaertóra. Má tá an t-aerator roimhe seo suiteáilte, díscríu de láimh é nó bain úsáid as eochair má tá sé teanntaithe go docht.
- Buailéann an aerator 360 snáitheanna caighdeánacha le trastomhas 24 mm. Bain úsáid as an adapter san áireamh más gá.
- Scriú an t-aerator de láimh ar an sconna - gan uirlisí a úsáid chun damáiste a sheachaint don snáithe nó don chulaith. Déan cinnte go bhfuil an séala suite i gceart taobh istigh den rinn.
- A bhuíochas le dearadh ceann an liathróid, is féidir leat an t-aerator a rothlú 360 céim, rud a fhágann go bhfuil sé níos éasca an sruth uisce a dhíriú i dtreo ar bith (m.sh. nuair a bhíonn glasraí á sruthlú, miasa níosáin, etc.).
- Ag brath ar an tsamhail, cas an chuid íochtair den aerator nó brúigh an cnaipe cuí chun na modhanna srutha a athrú (m.sh. báisteach, dírithe).

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Uilíoch - oireann an chuid is mó de na cadhnaí
- Dhá shruth (leanúnach agus idirleata)
- Éasca le chéile
- Ceann soghluaiste le haghaidh rialú scaird éasca
- Trastomhas snáithe: thart. 24mm
- Toisí: 5.4cm x 3.4cm
- San áireamh: Gasket 2x

GLANADH AGUS COTHABHÁIL

- Gach 1-2 sheachtain, unscrew an aerator agus sruthlaigh faoi uisce reatha.
- Bain úsáid as scuab bhog (m.sh. scuab fiacla) chun aon scála atá fágtha a bhaint as an strainer agus na comhpháirteanna inmheánacha.
- Má thugann tú faoi deara sreabhadh uisce teoranta nó sruth míchothrom, soak an aerator i dtuaslagán finéagar (1:1 le huisce) ar feadh thart ar 30 nóiméad.
- Tar éis é a bhaint, sruthlaigh go maith agus athshuiteáil.
- Seiceáil riocht an tséala rubair go rialta – má tá sé caite, cuir in ionad é chun sceitheadh a sheachaint.
- Ná húsáid olann chruach, glantaigh láidre nó substaintí creimneach le haghaidh glantacháin - d'fhéadfadh siad damáiste a dhéanamh don dromchla miotail nó d'eilimintí plaisteacha.
- Ó am go ham, lubricate an snáithe le Vaseline teicniúil, a éascóidh díchumhachtú agus cosc a chur ar an nasc ó ghreamú.

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula ndéantar an t-aerator a shuiteáil nó a bhaint, déan cinnte go bhfuil an t-uisce míchta chun tuilte de thaisme a chosc.
- D'fhéadfadh ró-ghéarú damáiste a dhéanamh do na snáitheanna nó briseadh páirteanna plaisteacha.
- Bí cinnte go meaitseálann an snáithe aerator an faucet chun sceitheadh nó damáiste don faucet a sheachaint.
- Tá an táirge deartha le haghaidh brúnna caighdeánacha uisce - d'fhéadfadh brú ró-ard damáiste a dhéanamh don aerator nó é a dhícheangal ón sconna.
- Ní bréagán é an t-aerator – d'fhéadfadh codanna beaga a bheith ina nguais shlogtha.
- D'fhéadfadh teip agus cásanna contúirteacha sa suiteáil uisce a bheith mar thoradh ar an aerator a mhdhnú.
- Má thugann tú faoi deara sceitheadh nó páirteanna scaoilte, díchoimeáil láithreach agus scrúdaigh an riocht teicniúil.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairta dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla.

Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.
Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, ar dhearadh agus ar shonraí táirgí gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI

Estensjoni tal-vit, taqbel mal-biċċa l-kbira tal-viti, perfetta għall-użu fil-kċina meta tahsel, tnaddaf is-sink, jew tahsel frott u ħaxix. L-arjatur huwa ekoloġiku - jipprevjeni l-ilma milli titjir madwar is-sink u jippermetti li jitnaqqas il-konsum tal-ilma. Huwa faċli ħafna biex tinstalla, l-ebda għodda meħtieġa. L-isprejer handy idur 360 grad u joffri żewġ settings tal-bexx - kontinwu jew imxerred. Il-ġonta tal-ballun tiżgura l-kumdità fl-użu ta' 'kuljum u l-użu funzjonali tal-ispazju tas-sink.

TIP

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnotta ħsara minħabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

KIF GħANDEK TUŻA

- Kun żgur li l-ponta tal-vit hija nadifa u hielsa minn skala jew fdalijiet tal-arjatur il-qadim. Jekk l-arjatur preċedenti huwa installat, holl bl-idejn jew uża wrench jekk ikun issikkat sewwa.
- L-arjatur 360 joqgħod ħjut standard b'dijametru ta' 24 mm. Uża l-adapter inkluz jekk meħtieġ.
- Invita l-arjatur fuq il-vit bl-idejn - mingħajr ma tuża għodda biex tevita li tagħmel ħsara lill-ħajta jew l-akkomodazzjoni. Kun żgur li s-siġill ikun imqiegħed sew ġewwa l-ponta.
- Grazzi għad-disinn tar-ras tal-ballun, tista' dawwar l-arjatur 360 grad, li jagħmilha aktar faċli biex tidderieġi l-fluss tal-ilma fi kwalunkwe direzzjoni (eż. meta tlaħlah il-ħxejjex, tahsel il-platti, eċċ.).
- Skont il-mudell, dawwar il-parti t'isfel tal-arjatur jew aghfas il-buttuna xierqa biex tibdel il-modi tan-nixxieġha (eż. xita, iffukat).

DEJTA TEKNIKA

- Universali - joqgħod għall-biċċa l-kbira tal-batteriji
- Żewġ flussi (kontinwi u mxerreda)
- Faċli biex tgħaqqad
- Kap mobbli għal kontroll tal-ġett faċli
- Dijametru tal-ħajta: madwar 24mm
- Dimensjonijiet: 5.4cm x 3.4cm
- Inkluz: Gasket 2x

TINDIF U MANUTENZJONI

- Kull ġimgħa 1-2, holl l-arjatur u laħlah taht ilma ġieri.
- Uża xkupilja ratba (eż. xkupilja tas-snien) biex tneħhi kwalunkwe skala li fadal mill-passatur u l-komponenti interni.
- Jekk tinnotta fluss ta' ilma limitat jew nixxieġha irregolari, xarrab l-arjatur f'soluzzjoni ta' hall (1:1 bl-ilma) għal madwar 30 minuta.
- Wara t-tneħħija, laħlah sewwa u installa mill-ġdid.
- Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-siġill tal-gomma - jekk jintlibes, ibdelha biex tevita tnixxijiet.
- Tużax suf tal-azzar, deterġenti qawwija jew sustanzi korrużivi għat-tindif - jistgħu jagħmlu ħsara lill-wiċċ tal-metall jew lill-elementi tal-plastik.
- Minn żmien għal żmien, llubrika l-ħajta b'vazelina teknika, li tiffaċilita ż-żarmar u tevita li l-konnessjoni teħel.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Qabel ma tinstalla jew tneħhi l-arjatur, kun żgur li l-ilma jintefa biex tevita għargħar aċċidentali.
- L-issikkar żejjed jista' jagħmel ħsara lill-ħjut jew jikkawża li l-partijiet tal-plastik jinqasam.
- Kun żgur li l-ħajta ta' l-arjatur jaqbel mal-faucet biex tevita tnixxijiet jew ħsara lill-faucet.
- Il-prodott huwa ddisinjat għal pressjonijiet ta' ilma standard - pressjoni għolja wisq tista' tagħmel ħsara lill-arjatur jew skonnettjah mill-vit.
- L-arjatur mhuwiex gugarell - partijiet żgħir jistgħu johlqu periklu li jibilgħu.
- Il-modifika tal-arjatur tista' tirriżulta fil-falliment tiegħu u f'sitwazzjonijiet perikolużi fl-installazzjoni tal-ilma.
- Jekk tinnotta tnixxija jew partijiet maħlula, żarma immedjatament u spezzjona l-kundizzjoni teknika.



GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li jagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine ili gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

PRIMJENA I OPIS

Nastavak za slavinu, odgovara većini slavina, savršen za korištenje u kuhinji prilikom pranja, čišćenja sudopera ili pranja voća i povrća. Perlator je ekološki - sprječava prskanje vode oko sudopera i omogućuje smanjenu potrošnju vode. Vrlo se jednostavno postavlja, nisu potrebni alati. Praktični raspršivač se okreće za 360 stupnjeva i nudi dvije postavke raspršivanja - kontinuirano ili difuzno.

Kuglasti zglob osigurava udobnost u svakodnevnoj uporabi i funkcionalno korištenje prostora sudopera.

SAVJET

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

KAKO SE KORISTI

- Provjerite je li vrh slavine čist i bez kamenca ili ostataka starog perlatora. Ako je instaliran prethodni aerator, odvrnite ga rukom ili upotrijebite ključ ako je čvrsto zategnut.
- Perlator 360 odgovara standardnim navojima promjera 24 mm. Ako je potrebno, koristite priloženi adapter.
- Ručno pričvrstite perlator na slavinu – bez upotrebe alata kako ne biste oštetili navoj ili kućište. Provjerite je li brtva pravilno postavljena unutar vrha.
- Zahvaljujući dizajnu kuglaste glave, perlator možete okretati za 360 stupnjeva, što olakšava usmjeravanje mlaza vode u bilo kojem smjeru (npr. kod ispiranja povrća, pranja posuđa itd.).
- Ovisno o modelu, okrenite donji dio perlatora ili pritisnite odgovarajući gumb za promjenu načina strujanja (npr. kiša, fokusirano).

TEHNIČKI PODACI

- Univerzalno - odgovara većini baterija
- Dva toka (kontinuirani i difuzni)
- Jednostavan za sklapanje
- Pomična glava za jednostavno upravljanje mlazom
- Promjer navoja: cca. 24 mm
- Dimenzije: 5,4cm x 3,4cm
- Uključeno: brtva 2x

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Svakih 1-2 tjedna odvrnite perlator i isperite ga pod tekućom vodom.
- Upotrijebite meku četku (npr. četkicu za zube) kako biste uklonili sav preostali kamenac sa cjedila i unutarnjih komponenti.
- Ako primijetite ograničen protok vode ili neravnomjeran mlaz, potopite perlator u otopinu octa (1:1 s vodom) oko 30 minuta.
- Nakon uklanjanja, temeljito isperite i ponovno postavite.
- Redovito provjeravajte stanje gumene brtve – ako je istrošena, zamijenite je kako biste izbjegli curenje.
- Ne koristite čeličnu vunu, jake deterdžente ili korozivne tvari za čišćenje – mogu oštetiti metalnu površinu ili plastične elemente.
- S vremena na vrijeme navoj namažite tehničkim vazelinom, što će olakšati rastavljanje i spriječiti lijepljenje veze.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije postavljanja ili uklanjanja perlatora, provjerite je li voda isključena kako biste spriječili slučajno poplavljanje.
- Pretjerano zatezanje može oštetiti navoje ili uzrokovati pucanje plastičnih dijelova.
- Provjerite odgovara li navoj perlatora slavini kako biste izbjegli curenje ili oštećenje slavine.
- Proizvod je dizajniran za standardne tlakove vode - previsok tlak može oštetiti perlator ili ga odvojiti od slavine.
- Perlator nije igračka - mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gutanja.
- Modifikacija perlatora može rezultirati njegovim kvarom i opasnim situacijama u vodovodnoj instalaciji.
- Ako primijetite curenje ili labave dijelove, odmah rastavite i provjerite tehničko stanje.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Удлинитель для крана, подходит для большинства кранов, идеально подходит для использования на кухне при мытье посуды, чистке раковины или мытье фруктов и овощей. Аэратор экологичен — он предотвращает разбрызгивание воды вокруг раковины и позволяет сократить ее расход. Его очень легко установить, никаких инструментов не требуется. Удобный распылитель вращается на 360 градусов и имеет два режима распыления — непрерывный или рассеянный.

Шарнирное соединение обеспечивает удобство повседневного использования и функциональное использование пространства под раковиной.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Убедитесь, что кончик крана чистый и на нем нет накипи или остатков старого аэратора. Если установлен предыдущий аэратор, открутите его вручную или воспользуйтесь гаечным ключом, если он сильно затянут.
- Аэратор 360 подходит для стандартной резьбы диаметром 24 мм. При необходимости используйте прилагаемый адаптер.
- Навинтите аэратор на кран вручную, без использования инструментов, чтобы не повредить резьбу или корпус. Убедитесь, что уплотнение правильно установлено внутри наконечника.
- Благодаря шарообразной конструкции головки аэратор можно вращать на 360 градусов, что позволяет легко направлять струю воды в любом направлении (например, при ополаскивании овощей, мытье посуды и т. д.).
- В зависимости от модели, поверните нижнюю часть аэратора или нажмите соответствующую кнопку, чтобы изменить режимы струи (например, дождь, направленный).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Универсальный - подходит для большинства аккумуляторов
- Два потока (непрерывный и диффузный)
- Легко собрать
- Подвижная головка для легкого управления струей
- Диаметр резьбы: прибл. 24мм
- Размеры: 5,4 см x 3,4 см
- В комплекте: Прокладка 2x

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Каждые 1–2 недели откручивайте аэратор и промывайте его под проточной водой.
- Используйте мягкую щетку (например, зубную), чтобы удалить остатки накипи с фильтра и внутренних компонентов.
- Если вы заметили ограниченный или неравномерный поток воды, замочите аэратор в растворе уксуса (1:1 с водой) примерно на 30 минут.
- После снятия тщательно промойте и установите на место.
- Регулярно проверяйте состояние резинового уплотнителя — если он изношен, замените его, чтобы избежать утечек.
- Не используйте для чистки стальную мочалку, сильные моющие средства или едкие вещества — они могут повредить металлическую поверхность или пластиковые элементы.
- Время от времени смазывайте резьбу техническим вазелином, что облегчит разборку и предотвратит заедание соединения.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед установкой или снятием аэратора убедитесь, что вода перекрыта, чтобы предотвратить случайное затопление.
- Чрезмерная затяжка может повредить резьбу или привести к растрескиванию пластиковых деталей.
- Убедитесь, что резьба аэратора соответствует резьбе крана, чтобы избежать протечек или повреждения крана.
- Изделие рассчитано на стандартное давление воды — слишком высокое давление может повредить аэратор или отсоединить его от крана.
- Аэратор — не игрушка: мелкие детали могут представлять опасность проглатывания.
- Модификация аэратора может привести к его выходу из строя и возникновению опасных ситуаций в водопроводной системе.
- Если вы заметили утечку или ослабленные детали, немедленно разберите и проверьте техническое состояние.

СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.